

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 58 (1980)

Heft: 6

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Telefon

Im Laufe des Monats April schlossen die PTT-Betriebe den **4 500 000. Telefonapparat** an ihr Netz an. Bis zum Erreichen von 500 000 Apparaten dauerte es seit der Einführung des Telefons in der Schweiz (1880) 62 Jahre, 1 Mio Apparate waren 1954, 2 Mio 1964 und 4 Mio 1976 erreicht.

Die **Telefon-Dienstnummer 160 (Devisenkurse)** ist während der in der Bundesrepublik Deutschland vom 6. April bis 28. September 1980 gültigen Sommerzeit mit den neuesten Devisenkursen bereits von 0915 (bisher 1015) Uhr an zu hören.

Über die **Satelliten-Bodenstation Leuk** wurden im April 15 permanente Leitungen nach den USA, 3 nach Kuwait, 1 nach Kanada sowie 2 über Raisting nach Australien und 1 über Pleumeur-Bodou nach China geschaltet.

Die **konzessionierten Telefon-Installateure** reichten 1979 400 756 Installationsanzeigen ein, von denen 16 % durch die Kreistelefondirektionen kontrolliert wurden, wovon 3,9 % beanstandet werden mussten.

Telegraf, Telex

Das **Kunstkartenangebot** für das **Glückwunschtelegramm** wurde auf den 1. Mai um drei Sujets erweitert.

Der **öffentliche Bürofaxdienst** wurde im April mit den **Bermudas und Argentinien** eröffnet. 12 Länder beteiligen sich nun an diesem Dienst.

Das **automatische Meldungsvermittlungssystem SAM** ist infolge starker Nachfrage bereits nach einem Jahr Betriebsdauer zu 85 % belegt.

Funk

Der **Kurzwellen-Sprechfunkdienst** mit **Flugzeugen** und die **Radiotelefonieverbindung Bern–Montevideo** wurden am 1. April von den PTT der Radio-Schweiz AG übergeben.

Téléphone

En avril, l'Entreprise des PTT a raccordé le **4 500 000^e appareil téléphonique** à son réseau. Il a fallu 62 ans depuis l'introduction du téléphone en Suisse (1880) pour arriver au nombre de 500 000 appareils. Le million de téléphones a été atteint en 1954, les 2 millions en 1964 et les 4 millions en 1976.

Attendu que la République fédérale d'Allemagne a adopté l'heure d'été du 6 avril au 28 septembre 1980, le **numéro de service 160 (cours des devises)** communique déjà les derniers cours à partir de 0915 h (jusqu'ici 1015 h) pendant cette période.

En avril, 15 circuits permanents ont été mis en service avec les USA, 3 avec Kuwait et 1 avec le Canada, via la **station terrienne pour satellites de Loèche**, ainsi que 2 avec l'Australie par Raisting et 1 avec la Chine par Pleumeur-Bodou.

Les **installateurs concessionnaires de téléphones** ont présenté 400 756 avis d'installation en 1979. 16 % de ces formulaires ont été contrôlés par les Directions d'arrondissement des téléphones qui ont dû en contester 3,9 %.

Télégraphe, Télex

L'offre de formules de luxe pour les **télégrammes de félicitations** s'est enrichie de trois nouveaux sujets à partir du 1^{er} mai.

Le **service public Bureaufax** a été ouvert en avril avec les **Bermudes et l'Argentine**. 12 pays participent maintenant à ce service.

En raison de la forte demande, le **système automatique de commutation de messages SAM** est déjà occupé à 85 % après une année d'exploitation.

Radiotéléphonie

Le **service de radiotéléphonie sur ondes courtes avec les aéronefs** et la **liaison radiotéléphonique Berne–Montevideo** ont été remis le 1^{er} avril à Radio-Suisse SA par les PTT.

Telefono

Nel corso del mese di aprile, l'Azienda delle PTT ha allacciato alla sua rete il **4 500 000^o apparecchio telefonico**. A partire dall'introduzione del telefono in Svizzera nel 1880 trascorsero 62 anni fino all'allacciamento del 500 000^o apparecchio. Nel 1954 si raggiunse il margine di 1 milione di apparecchi, nel 1964 quello di 2 milioni e nel 1976 quello di 4 milioni.

Gli ultimi corsi delle valute diffusi sul **numero telefonico di servizio 160 (corsi delle divise)** possono essere ascoltati già a partire dalle ore 0915 (finora dalle ore 1015), durante il periodo dell'orario estivo valevole nella Repubblica federale tedesca dal 6 aprile al 28 settembre 1980.

Nel mese di aprile sono state commutate via la **stazione terrestre per satelliti di Leuk** 15 circuiti permanenti con gli USA, 3 con il Kuwait, 1 con il Canada, 2 via Raisting con l'Australia e 1 via Pleumeur-Bodou con la Cina.

Nel 1979 gli **installatori concessionari dei telefoni** hanno inoltrato 400 756 avvisi d'impianto. Il 16 % di questi avvisi è stato controllato dalle Direzioni di circondario dei telefoni che hanno dovuto contestarne il 3,9 %.

Telegrafo, Telex

Dal 1^o maggio scorso si possono scegliere tre soggetti artistici nuovi per i **telegrammi d'augurio**.

Il **servizio Bureaufax pubblico** è stato introdotto nel mese di aprile per le **Bermude e l'Argentina**. Sono ora 12 i Paesi che possono far capo a questo servizio.

Data la grande richiesta, l'attuale capacità del **sistema di commutazione automatica di messaggi SAM** è già sfruttata all'85 %, un anno solo dopo la messa in esercizio.

Radiotelefonia

Il 1^o aprile scorso la Radio-Svizzera SA ha ripreso il **servizio radiotelefonico su onde corte con gli aerei** e il **collegamento radiotelefonico Berna–Montevideo**. Ambedue i servizi erano finora gestiti dall'Azienda delle PTT.

Das **Natel-Teilnetz 4**, umfassend die Kantone Thurgau, St. Gallen, Appenzell, Glarus und Graubünden, wurde am 30. April in Betrieb genommen. Damit ist der Bau des aus insgesamt 5 Teilnetzen bestehenden Natels abgeschlossen.

Der **Tunnelfunk im Gotthardtunnel** soll im Juli, jener im **Seelisbergtunnel** im September in Betrieb genommen werden. Die offizielle Tunnelinbetriebnahme für den Verkehr ist auf den 5. September beziehungsweise 12. Dezember 1980 vorgesehen.

Verschiedenes

Der **Kostendeckungsgrad** der PTT-Betriebe betrug 1979 im gesamten Bereich 111 (100 = kostendeckend). Bei den **Postdiensten** belief er sich auf 98, bei den **Fernmeldediensten** auf 122. In den einzelnen Dienstzweigen der Fernmelde-seite sieht das Ergebnis wie folgt aus: Telefon 125, Teleinformatik 117, Telefon-rundspruch 89, Radio 91, Fernsehen 92.

Le **réseau partiel Natel 4**, qui couvre les cantons de Thurgovie, de St-Gall, d'Appenzell, de Glaris et des Grisons a été mis en service le 30 avril. La structuration du service Natel, formé de 5 réseaux partiels, est ainsi achevée.

Les **installations spéciales de radio-communications** doivent être ouvertes à l'exploitation en juillet dans le **tunnel du St-Gothard** et en septembre dans celui du **Seelisberg**. L'ouverture officielle de ces tunnels au trafic est prévue respectivement le 5 septembre et le 12 décembre 1980.

Divers

Le **degré de couverture des frais** s'est élevé à 111 (100 = frais couverts) pour l'ensemble de l'Entreprise des PTT en 1979. Il a été de 98 pour les **services postaux** et de 122 pour les **services des télécommunications**, dont les différents services ont enregistré le résultat suivant: téléphone 125, téléinformatique 117, télé-diffusion 89, radio 91 et télévision 92.

La **rete settoriale 4 del Natel** è stata messa in esercizio il 30 aprile scorso. Comprende i Cantoni Turgovia, San Gallo, Appenzello, Glarona e Grigioni. Si è così terminata la costruzione della rete Natel composta di 5 reti settoriali.

In luglio inizierà l'esercizio radiofonico nella **galleria stradale del San Gottardo**, nel mese di settembre quello nella **galleria stradale del Seelisberg**. L'inaugurazione ufficiale delle gallerie per il traffico è prevista per il 5 settembre, rispettivamente per il 12 dicembre 1980.

Diversi

Nel 1979 il **grado di copertura dei costi** dell'Azienda delle PTT ammontava a 111 per tutti i settori (100 = copertura dei costi). La copertura nei **servizi postali** era di 98, quella nei **servizi delle telecomunicazioni** di 122. Per i singoli settori delle telecomunicazioni si presenta il risultato seguente: telefono 125, teleinformatica 117, filodiffusione 89, radio 91, televisione 92.